

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 11-12

Artikel: Wechsel in der Redaktion = Changement à la Rédaction =
Cambiamento alla redazione
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-366900>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wechsel in der Redaktion

Auf Jahresende wird unser verdienstler, langjähriger Zentralsekretär und Redaktor Herbert Alboth altershalber von seinem Posten zurücktreten. Eine Würdigung seiner Tätigkeit wird in der Nummer 1/2 1981 erscheinen.

Die Redaktion wird am 1. Januar 1981 von Kurt Venner übernommen, den wir unseren Lesern ebenfalls in der ersten Ausgabe des neuen Jahres vorstellen werden.

Changement à la Rédaction

A fin décembre 1980, l'actuel secrétaire général et rédacteur de l'Union suisse pour la protection civile, M. H. Alboth, quittera ses fonctions pour prendre une retraite bien méritée, après vingt-six ans de fructueuse activité.

Pour lui succéder comme rédacteur de la revue *Protection civile*, le Comité central a nommé M. Kurt Venner, actuellement adjoint au chef du service de l'information de l'Office fédéral de la protection civile.

Dans le premier numéro de 1981 de notre revue, l'USPC prendra congé de M. Alboth et présentera M. Venner.

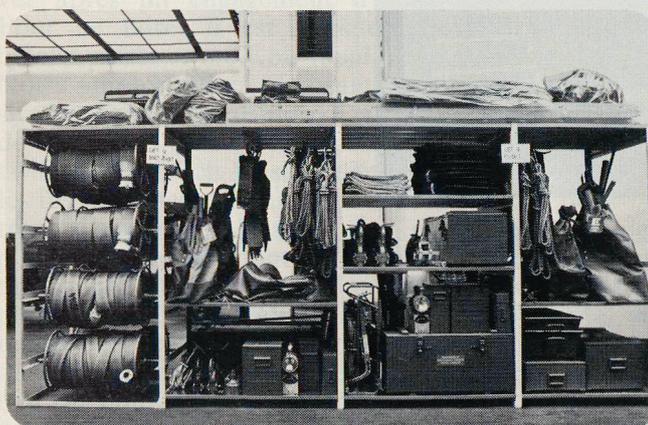
Cambiamento alla redazione

Con il 31 dicembre 1980 il Sig. H. Alboth lascia, dopo 26 anni, per raggiunti limiti d'età, la funzione di segretario centrale e redattore dell'USPC. Per questo suo attaccamento e impegno che ha sempre dimostrato lo ringraziamo.

Quale nuovo redattore viene nominato il Sig. K. Venner al quale auguriamo un felice avvio per la sua nuova attività presso l'USPC. Gli esprimiamo già sin d'ora il nostro più sincero benvenuto.

Ritorniamo per dettaglio nei prossimi numeri del 1981.

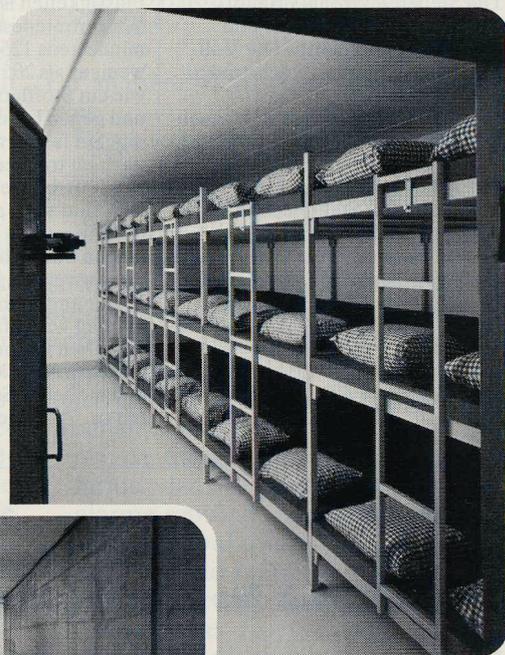
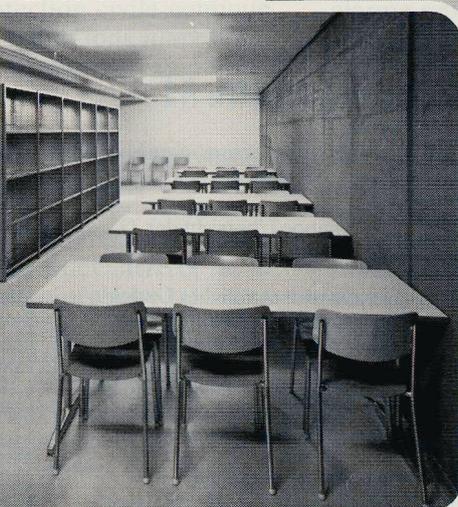
Embru équipe entièrement les installations de la protection civile et des cantonnements



Armoires, étagères pour matériel et pour effets.

Lits à usages multiples. Utilisation comme lits ou comme casiers de stockage.

Tables et chaises



Usines Embru
Agence Lausanne, 1000 Lausanne 19
Téléphone 021 / 27 42 57

embru

Exposition permanente et fabrication:
1530 Payerne, route Grandcour
Téléphone 037 / 61 12 85

Nous équipons entièrement les installations de la protection civile et des cantonnements et nous nous tenons à votre disposition dès la planification. Demandez notre documentation avec listes de références.